

CONTRATO DE REALIZACION DE OBRA CIVIL

"Construcción de 130 metros lineales de concreto hidráulico sector Rancho Perla, Cantón El Limón, en el Municipio de San Pedro Perulapan, Departamento de Cuscatlán, Año 2019"

NOSOTROS, OSWALD SIBRIAN MIRANDA, de cincuenta y cinco años de edad, Militar, del domicilio de San Pedro Perulapán, Departamento de Cuscatlán, portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED], actuando en nombre y representación de la Alcaldía Municipal del domicilio de San Pedro Perulapán, Departamento de Cuscatlán, tal y como lo compruebo con la respectiva credencial extendida por los miembros del Tribunal Supremo Electoral en la ciudad de San Salvador, a los veinticinco días del mes de abril del año dos mil dieciocho, en la que consta que en Escrutinio Final fui electo Alcalde de este Municipio, certificación de Acuerdo Municipal número SEIS, del Acta número DIECIOCHO de la Sesión Ordinaria que fue celebrada por el Concejo Municipal el día nueve de mayo de dos mil dieciocho, y en base al artículo cuarenta y siete del Código Municipal que me faculta para firmar contratos como el presente, en representación de la Institución quien de este instrumento me denominare el o (la) **CONTRATANTE** por una parte, y por la otra, Cruz de Jesús Corena Sánchez,, Ingeniero Civil, de cuarenta y nueve años de edad, del domicilio de Soyapango, departamento de San Salvador, con mi documento único de identidad número [REDACTED], con fecha de vencimiento el veintitrés de mayo de dos mil veintiséis , con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en nombre y representación de la Sociedad **CORENA SANCHEZ SERVICIOS DE INGENIERIA SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que podrá abreviarse **COSSERING SA DE CV.**, con número de identificación tributaria; cero seis uno cuatro guión dos ocho cero tres uno seis guión uno cero cuatro guión siete. quién en adelante se denominará **"EL CONTRATISTA**, de nacionalidad salvadoreña, del domicilio de Tonacatepeque, departamento de



San Salvador, calidad que compruebo mediante: a) el Testimonio de Escritura de Constitución de la sociedad otorgada en la ciudad de San Salvador el día veintiocho de marzo de dos mil dieciséis, ante los oficios del Notario SOCRATES RENE SALINAS GARCIA e inscrita en el Registro de Comercio al número SETENTA Y CINCO del libro TRES MIL QUINIENTOS SETENTA del registro de Sociedades, en la que consta que su naturaleza, denominación y domicilio son los expresados, su plazo es indefinido y entre sus finalidades esta realizar actos como el presente, b) Credencial de elección de la Junta General de la Sociedad en la que resultó electo Administrador Único Propietario, **por lo cual estoy plenamente facultado para otorgar actos como el presente; quien en este instrumento me denominare El o (La) CONTRATISTA, y en las calidades antes expresadas MANIFESTAMOS:** Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos proveniente del proceso de libre Gestión denominado **"Construcción de 130 metros lineales de concreto hidráulico sector Rancho Perla, Cantón El Limón, en el Municipio de San Pedro Perulapan, Departamento de Cuscatlán, Año 2019"**, el presente contrato de REALIZACION, de conformidad a la ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominara RELACAP, y a las cláusulas que se detallan a continuación: I) **OBJETO DEL CONTRATO:** El contratista se compromete a **realizar la "Construcción de 130 metros lineales de concreto hidráulico sector Rancho Perla, Cantón El Limón, en el Municipio de San Pedro Perulapan, Departamento de Cuscatlán, Año 2019"**, que contiene lo expuesto en la oferta presentada: II **DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del contrato los siguientes documentos: Términos de Referencia de la Libre Gestión, ~~Oferta~~, ~~Orden de Inicio~~, Garantía de Cumplimiento de Contrato, Garantía de Buena inversión de Anticipo Garantía de Buena Calidad y otros documentos ~~que emanarán~~ del presente contrato, los cuales son complementarios entre si y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato. III) **FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumentos serán cubiertas con cargo a FONDO PARA EL

DESARROLLO ECONOMICO Y LOCAL en sus siglas (FODES) para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. El contratante se compromete a cancelar a el contratista la cantidad de Treinta y Un mil novecientos cincuenta y seis 47/100 dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 31,956.47), incluyendo el Impuesto al Valor Agregado (IVA). Los pagos se realizarán de la siguiente manera: **ESTIMACIONES EN BASE A AVANCE DE OBRA**, los cuales deberán ser acompañados de los documentos necesarios que exige la Unidad Financiera, estos serán verificados por la **UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES (UACI)** para constatar que estén en orden y completos, y el contratista deberá presentar el **ESTIMACION DE OBRA** en original y la factura. **IV) PLAZO DE CONTRATO Y VIGENCIA:** El plazo de ejecución de las obligaciones emanadas del presente contrato es de dos meses contados a partir de la orden de inicio; por lo tanto, la vigencia del presente contrato es del 23 de septiembre de 2019 hasta el 23 de noviembre de dos mil diecinueve o también si fuere el caso: 60 días calendario contados a partir de la entrega de la orden de inicio por **EL CONTRATANTE**. **V) GARANTIAS:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato el contratista otorgara a favor de la Tesorería Municipal de San Pedro Perulapan, la **Garantía de cumplimiento de Contrato**, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, equivalente al diez por ciento del valor contratado por la cantidad de tres mil ciento noventa y cinco 65/100 dólares (\$3,195.65); la cual tendrá vigencia de **NOVENTA DIAS**, contados a partir de la fecha de suscripción del contrato o emisión de nota de orden de inicio autorizada y deberá entregarse a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de La Alcaldía Municipal de San Pedro Perulapán, dentro de los 10 días hábiles, después de la firma de este contrato; El Contratista deberá presentar una **Garantía de Buena Inversión de Anticipo**, equivalente al treinta por ciento del valor contratado, por un valor de nueve mil quinientos ochenta y seis 94/100 dólares de los estados unidos de américa (\$9,586.94), equivalente al treinta por ciento del monto del contrato, con una vigencia de noventa días calendario contados a partir de la fecha de suscripción del contrato o emisión de nota de orden de inicio autorizada. Si no se solicita anticipo, no será necesaria la presentación de la



Garantía de Buena Inversión de Anticipo, **Garantía de Calidad de Bienes**, de conformidad al artículo treinta siete BIS equivalente al diez por ciento del valor contratado por la cantidad de tres mil ciento noventa y cinco 65/100 dólares (\$3,195.65); la cual tendrá vigencia de un año contados a partir de la fecha de suscripción del acta de recepción y deberá entregarse a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de La Alcaldía Municipal de San Pedro Perulapán, dentro de los diez días hábiles, después de la entrega del Acta de Recepción a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional; **VI) ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con el contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción parciales y/o definitivas, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP. **VII) MODIFICACIÓN:** El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazo y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y B de la LACAP, debiendo emitir el contratante la correspondiente resolución, ya sea acuerdo u orden de cambio modificada, debiendo el contratista en caso de ser necesario modificar o ampliar los plazos y montos de las Garantías según lo indique el contratante y formara parte integral de este contrato. **VIII) PRÓRROGA:** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato y la Garantía de Calidad de los Bienes; debiendo emitir el contratante la correspondiente resolución de prórroga. **XI) CESIÓN:** Salvo autorización expresa de La Alcaldía Municipal de San Pedro Perulapán, la contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato, La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer afectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **XI CONFIDENCIALIDAD:** EL contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no

a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **XIII) TERMINACION BILATERAL.** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda a los bienes recibidos. **XIV) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial, LOS JUZGADOS DE LO CONTENCIOSO ADMINISTRATIVO, competencia de cuyos tribunales se someten, el Contratista renuncia al derecho de apelar del derecho de embargo, sentencia de remate y de cualquier otra providencia alzable en el juicio que se le promoviére; será depositaria de los bienes que se le embargaren la persona que la institución contratante designe a quien releva la obligación de rendir fianza y cuentas comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **XV) INTERPRETACION DE CONTRATO:** la Alcaldía Municipal de San Pedro Perulapán, se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la Republica, el LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses de La Alcaldía Municipal de San Pedro Perulapán, con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte La Alcaldía Municipal de San Pedro Perulapán, con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la Alcaldía Municipal de San Pedro Perulapan. **XVI) MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en



revelar dicha información a terceras personas, salvo que el contratante lo autorice en forma escrita. El contratista se compromete hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el contratante se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **XI) ANTICORRUPCION:** La Contratante declara que no es de su conocimiento que algún miembro de su personal, ni ella misma han violado las Leyes Anticorrupción o han realizado actos que se consideren corruptos. La Contratante tomara todas las medidas necesarias para cumplir plenamente con las Leyes anticorrupción, así como evitar realizar actividades que sean consideradas o deriven en corrupción y tomara las medidas necesarias a fin de que su personal también lo haga. El Contratado deberá llevar a cabo todos los actos necesarios para prevenir que, en la ejecución del presente contrato, cualquier integrante de su personal, sus subcontratistas, y el mismo pague, se comprometa a pagar, ofrezca, autorice o ratifique pagos en circulante, regalos y, en general cualquier artículo de valor a cualquier empleado o funcionario de la contratante. El Contratado deberá llevar a cabo todos los actos necesarios para que ningún integrante de su personal, sus subcontratistas, y el mismo pague, ofrezca u otorgue viajes, entradas o concesiones a espectáculos de cualquier índole, comidas y en general cualquier tipo de obsequio, dádiva o retribución a La Contratante servidor público o tercero. La Contratante declara que, ella misma y los miembros de su personal no tienen relación, vínculo o interés, familiar o de negocios, con ningún miembro del personal del Contratado, ni con el conyugue o los parientes consanguíneos hasta el cuarto grado y del segundo de afinidad, de dicho personal. Adicionalmente El Contratado declara y garantiza que su operación en sí misma es lícita y, por lo tanto, los recursos con los que financia la misma son de procedencia lícita, debiendo cumplir en todo momento con las disposiciones legales anticorrupción vigentes y con las que en el futuro se dicten. **XII) SANCIONES:** En caso de incumplimiento el contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el contratante,

todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la Republica, y en forma subsidiaria a las leyes de la Republica de El Salvador, aplicables a este contrato. XVII).

NOTIFICACIONES: El contratante señalan como lugar para recibir notificaciones La Alcaldía Municipal de San Pedro Perulapán, Avenida Morazán y calle Principal y contratista señalan para el mismo efecto la siguiente dirección 43-avenida sur y calle el progreso, Condominio Flor Blanca, Edificio A oficina 217, colonia Flor Blanca, San Salvador. Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes han señalado. En fe de lo cual suscribimos el presente contrato, en la ciudad de San Pedro Perulapán departamento de Cuscatlán, a los veintitrés días del mes de septiembre del año dos mil Diecinueve.

F.

OSWALD SIBRIAN MIRANDA

Alcalde Municipal de San

Pedro Perulapan

CONTRATANTE



F.

Cruz de Jesús Corena Sánchez

COSSERING S.A. de C.V.

CONTRATISTA



Do y FE: Que las firmas que anteceden son AUTENTICAS, por haber sido puesta en mi presencia de su puño y letra por: **OSWALD SIBRIAN MIRANDA**, de cincuenta y cinco años de edad, Militar, del domicilio de San Pedro Perulapán, Departamento



de Cuscatlán, portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED]
[REDACTED], y , Cruz de Jesús
Corena Sánchez,, Ingeniero Civil, de cuarenta y nueve años de edad, del domicilio
de Soyapango, departamento de San Salvador, con mi documento único de
identidad número [REDACTED]. San Salvador
veintitrés días del mes de septiembre del año dos mil Diecinueve.

